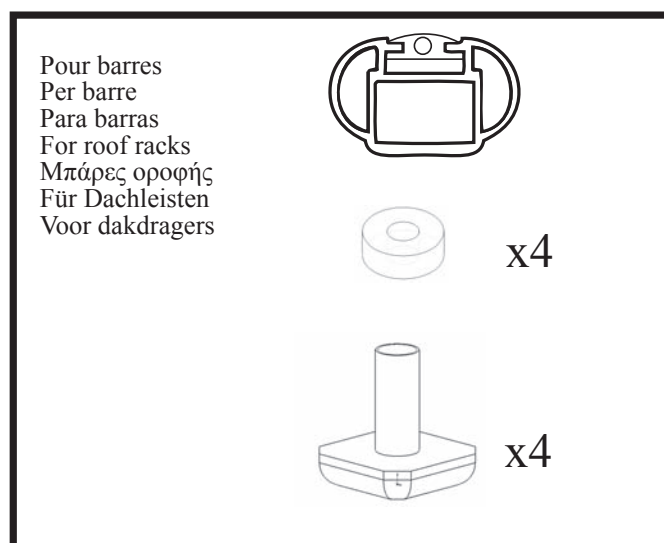
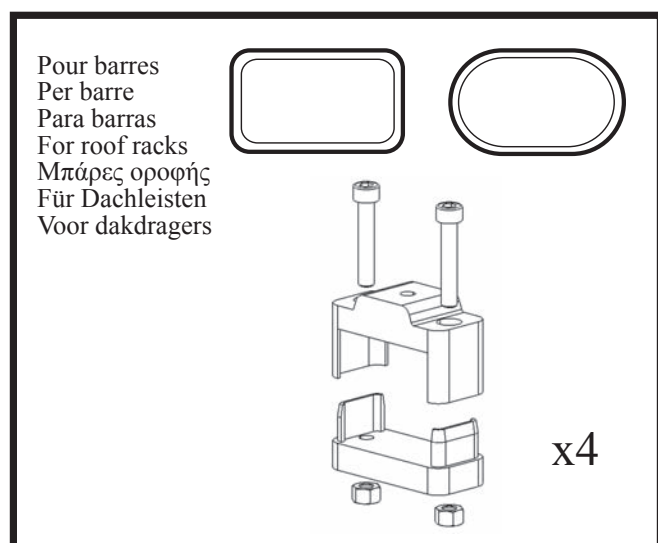
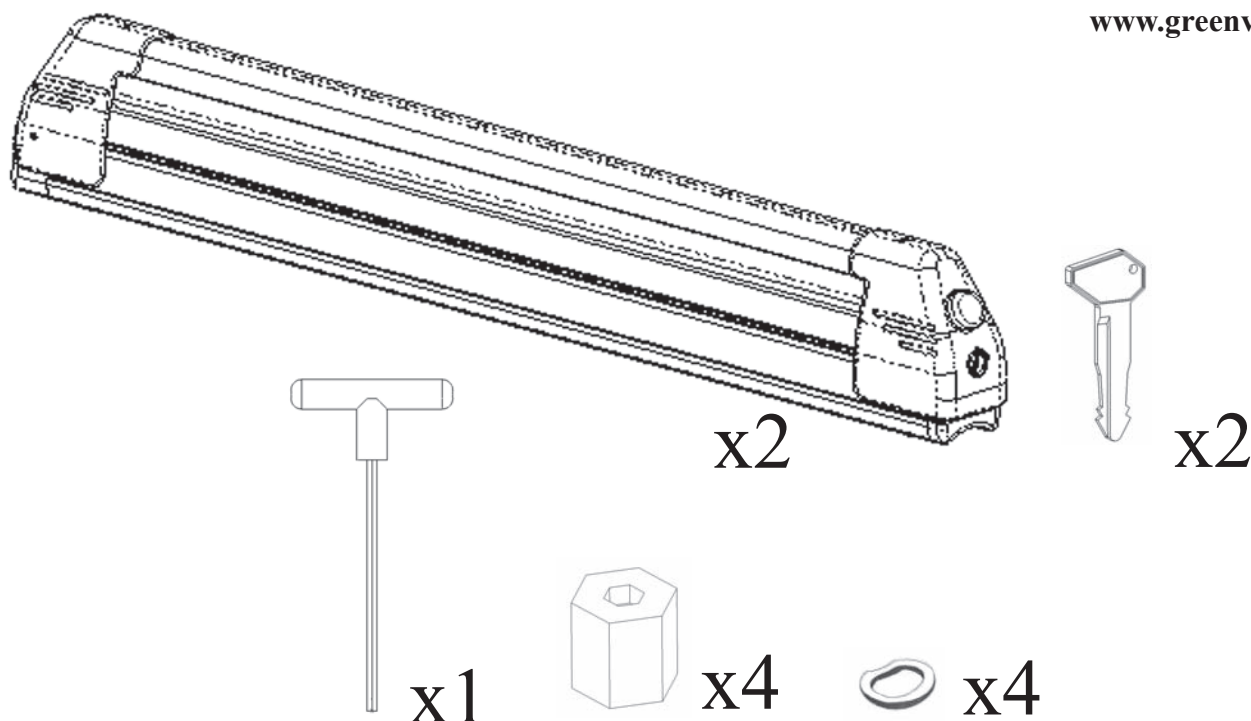


RIDER 6 Ref :160501

Instructions de montage / Istruzione di montaggio
 Instrucciones de montaje / Instruções de montagem
 Assembly instructions / Οδηγίες τοποθέτησης
 Montageanweisungen / Montage



www.greenvalley.fr



FR - Suivre les indications de montage et les instructions d'utilisation répertoriées dans la notice fournie.

Après avoir lu cette notice, conservez-la soigneusement

IT - Seguire le indicazioni di montaggio e le istruzioni indicate nel manuale d'uso fornito.

Dopo la lettura conservare accuratamente l'istruzione di montaggio

ES - Siga las indicaciones de montaje y las instrucciones de uso que aparecen en el manual que se incluye con el producto.

Una vez leídas estas instrucciones, guardelas

PT - Seguir as indicações de montagem e as instruções de utilização constantes no manual fornecido.

Depois de ler estas instruções, guarde-as cuidadosamente

GB - Follow the installation instructions and instructions for use listed in the document supplied.

Keep these instructions after reading

GR - ακολουθήστε τις οδηγίες τοποθέτησης και χρήσης που υπάρχουν στο παρεχόμενο βιβλιαράκι.

Αφού διαβάσετε τις παρούσες οδηγίες, φυλάξτε τις προσεκτικά.

DE - Die montageanleitung und einsatzanweisungen in der beiliegenden anleitung befolgen.

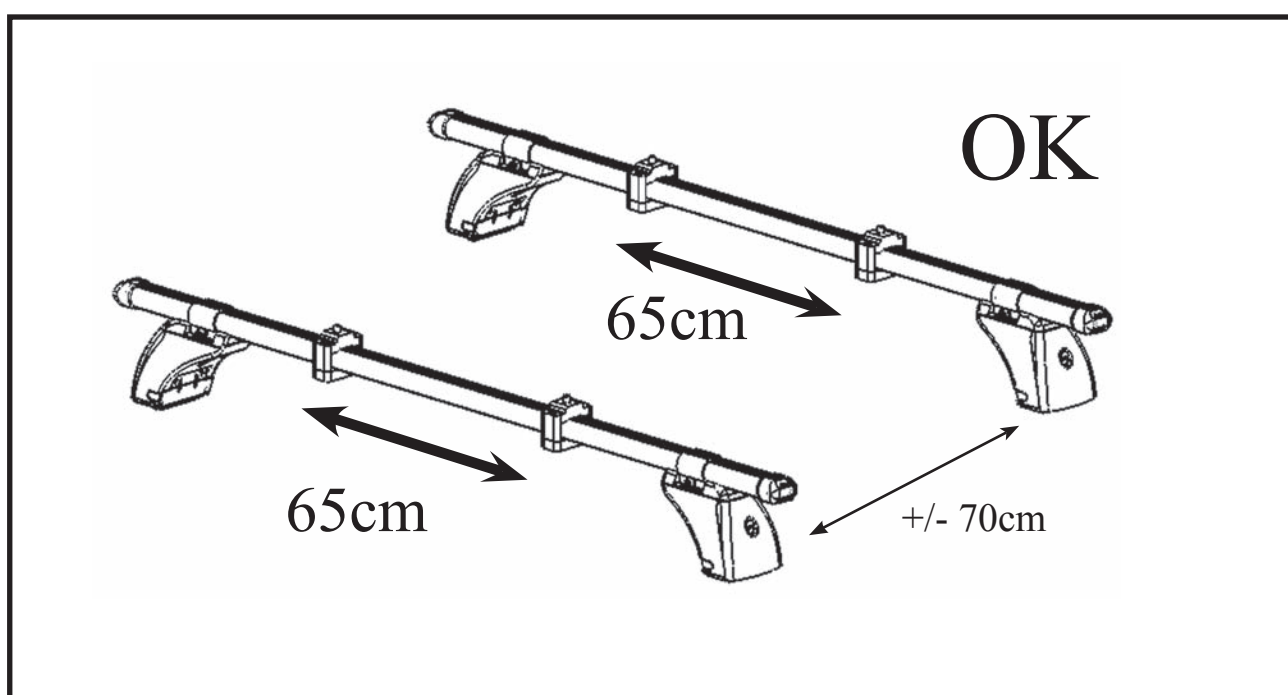
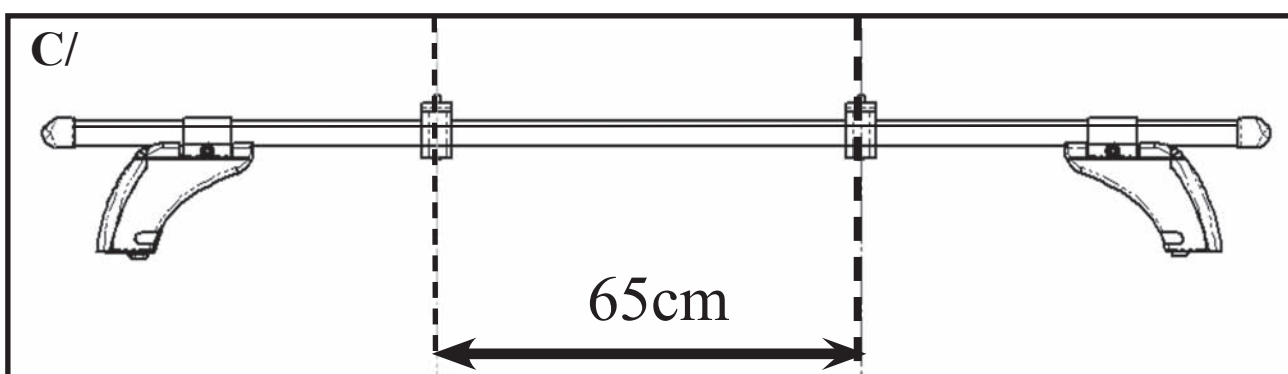
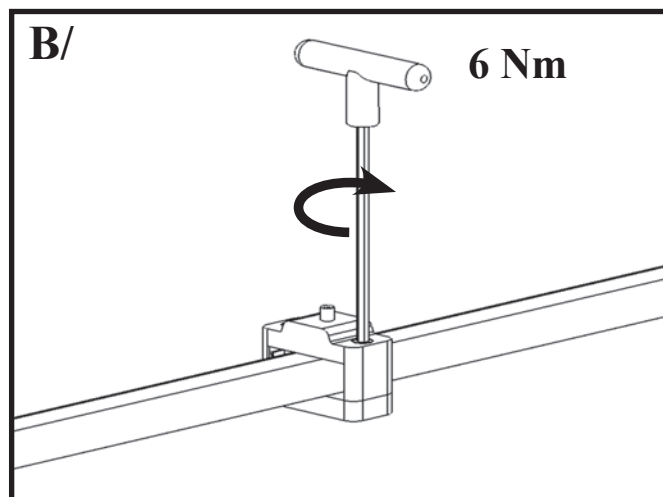
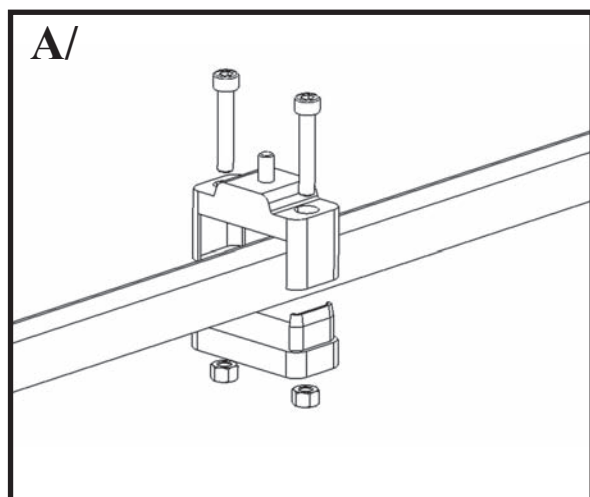
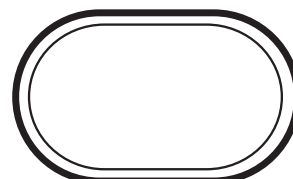
Die Anleitung nach dem Lesen bitte sorgfältig aufbewahren

NL - Volg de aanwijzingen inzake montage en gebruik op zoals die in de meegeleverde handleiding staan.

Deze handleiding goed lezen en bewaren.

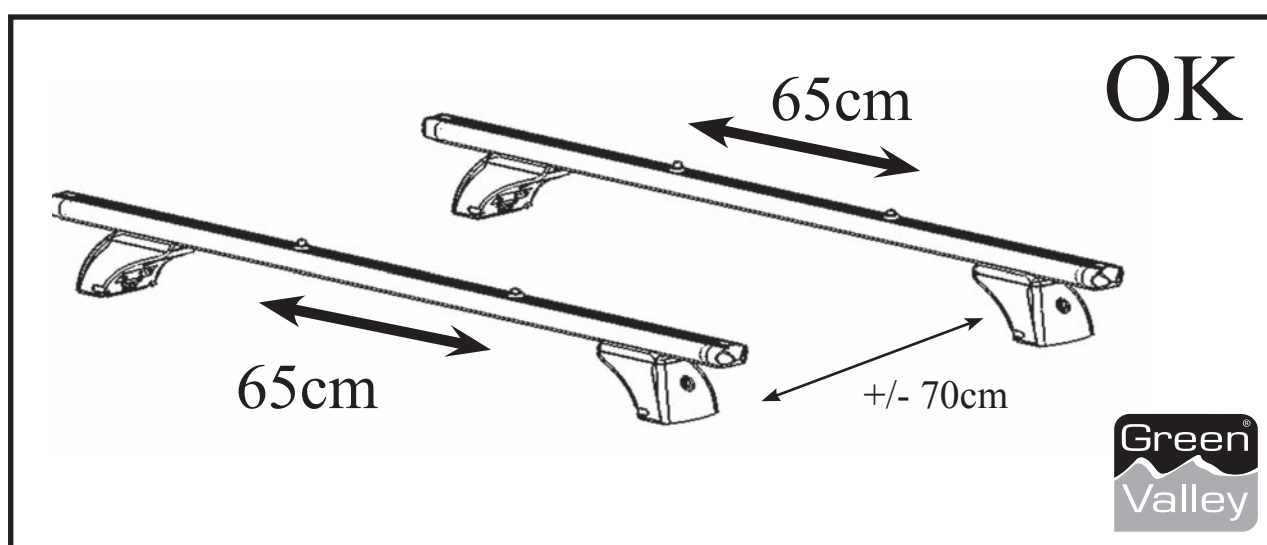
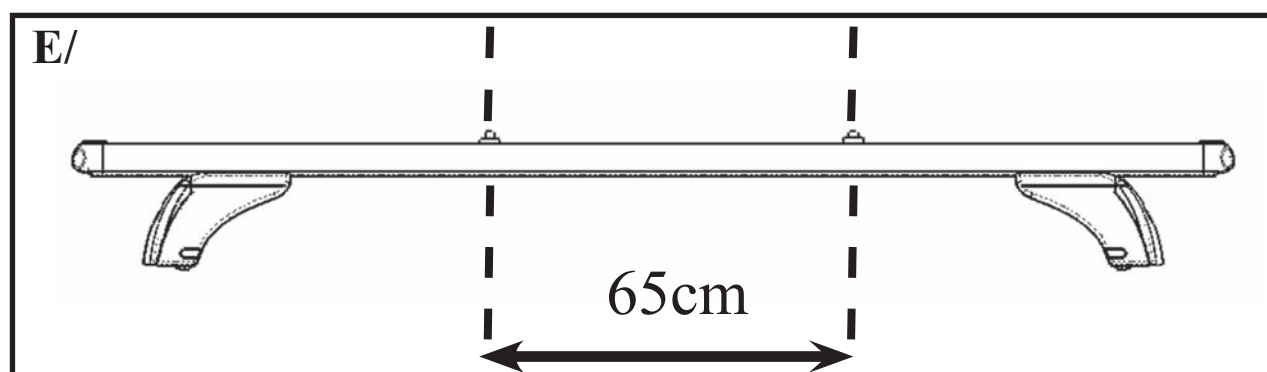
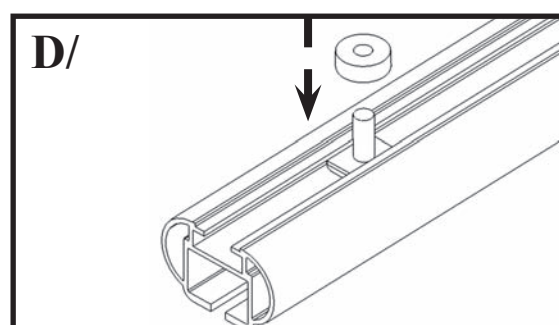
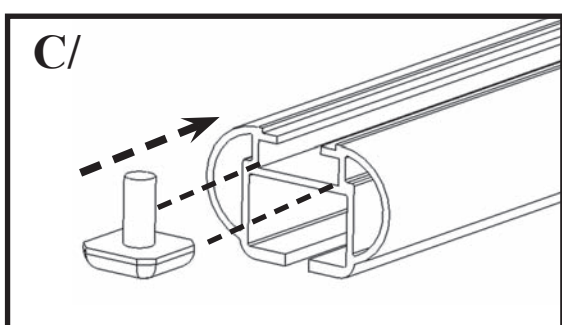
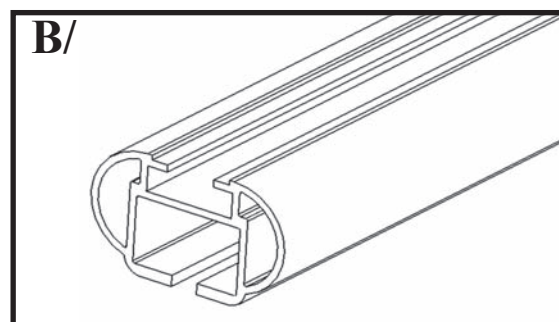
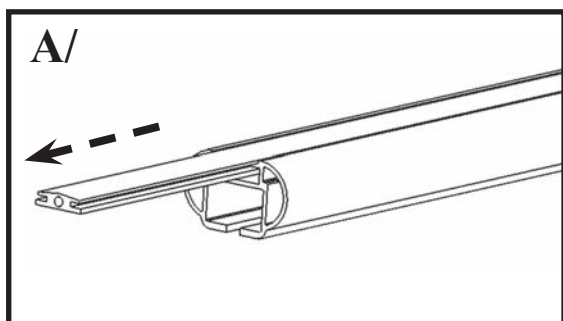
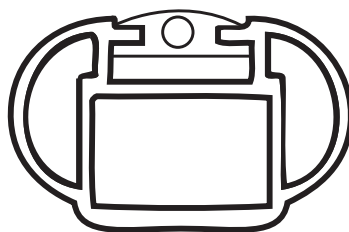
1)

Pour barres
Per barre
Para barras
For roof racks
Μπάρες οροφής
Für Dachleisten
Voor dakdragers

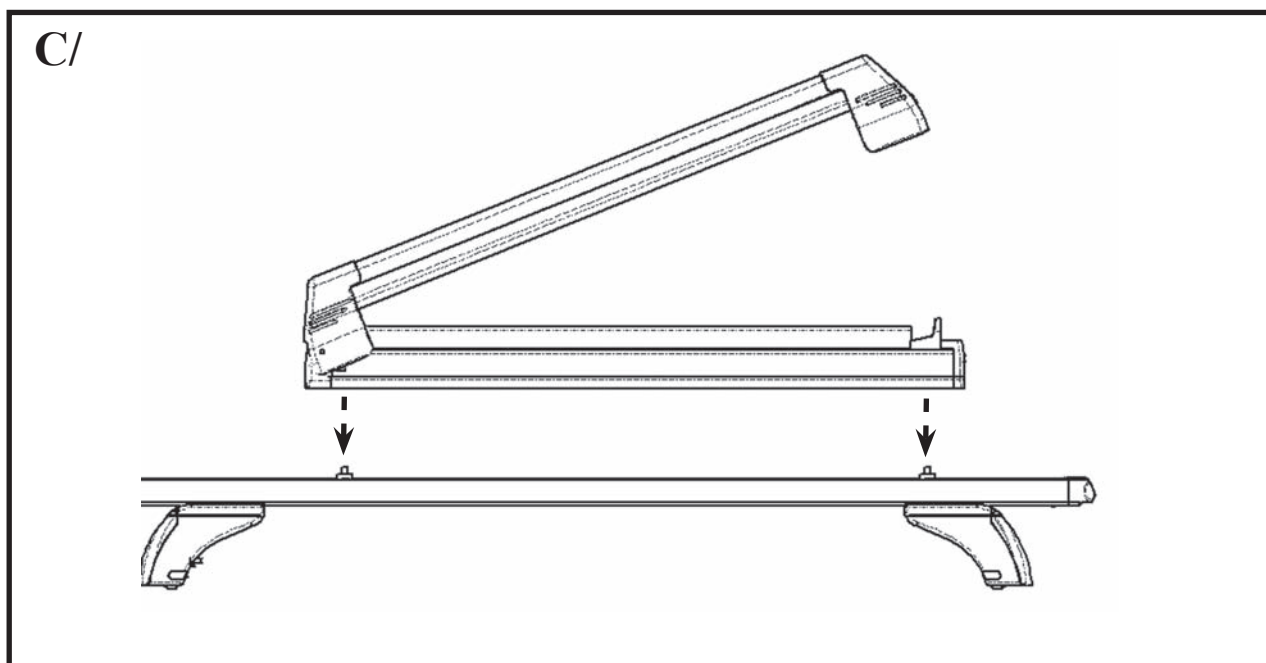
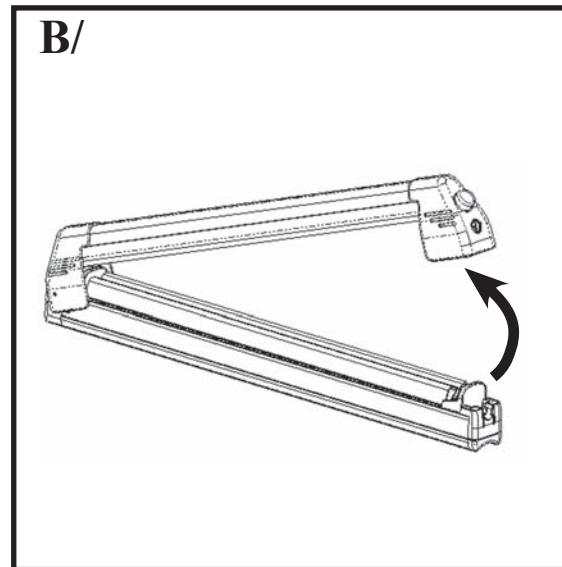
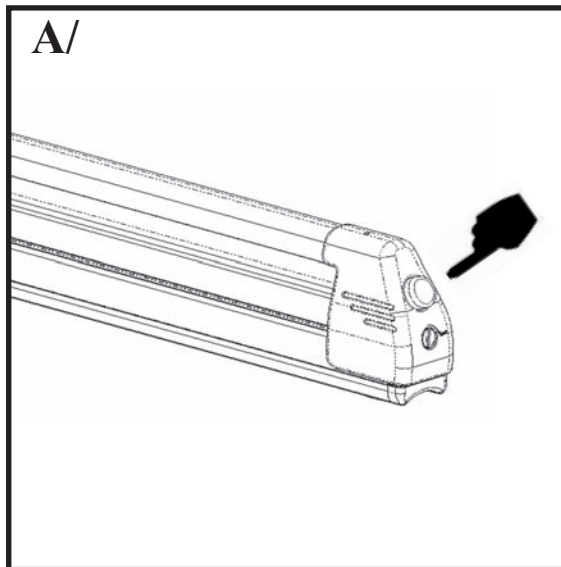


1)

Pour barres
Per barre
Para barras
For roof racks
Μπάρες οροφής
Für Dachleisten
Voor dakdragers

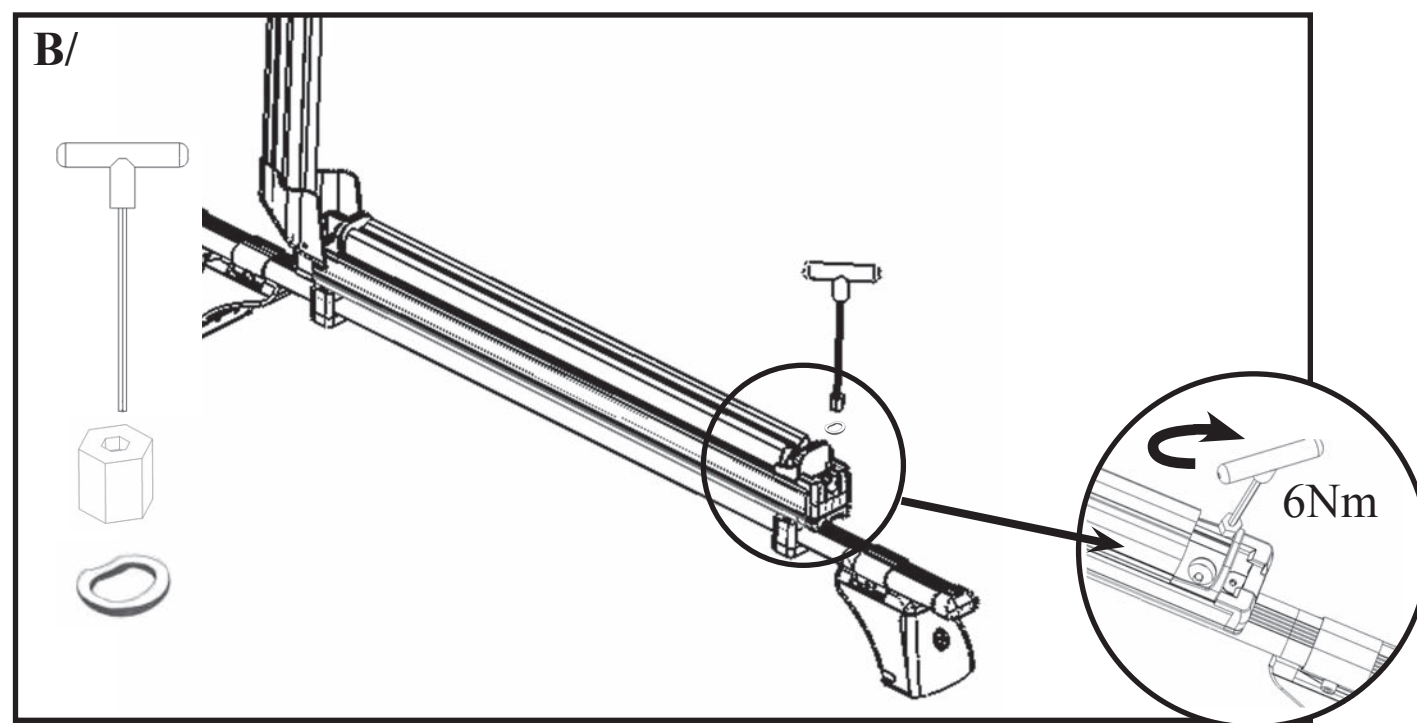
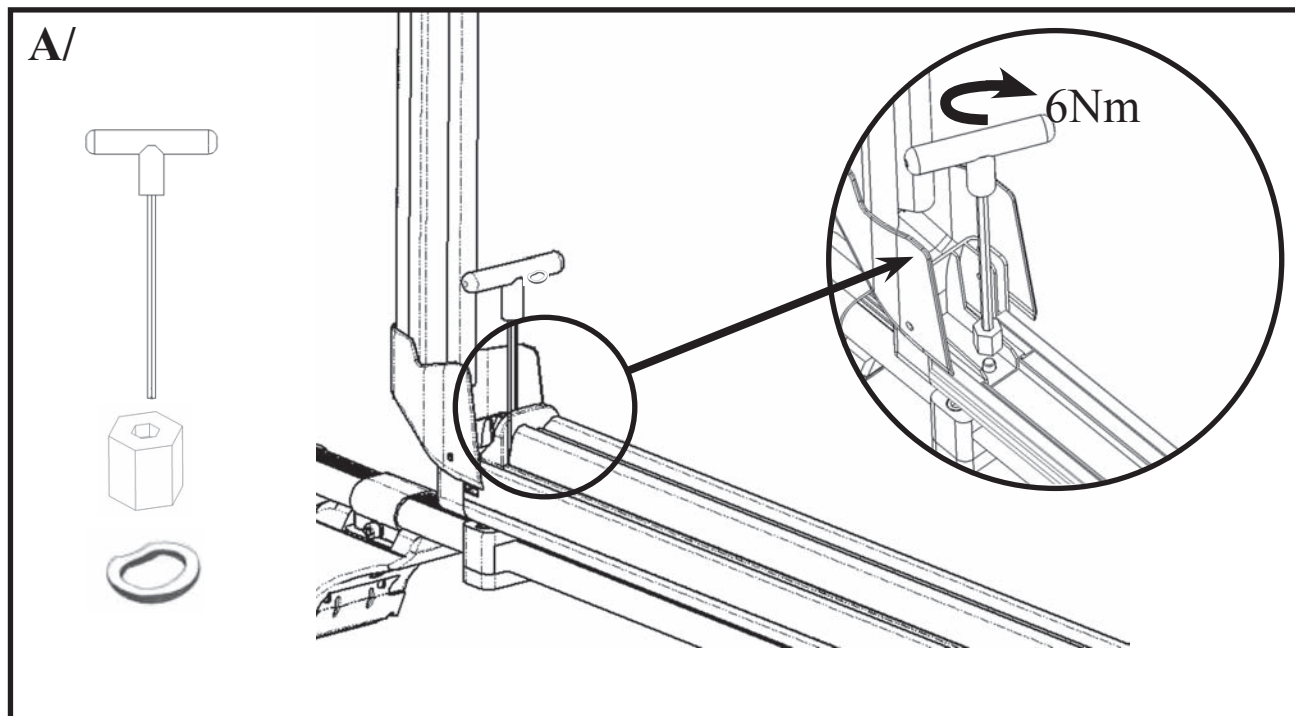
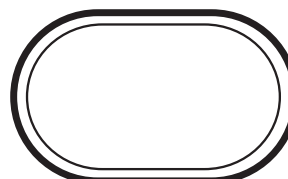


2)



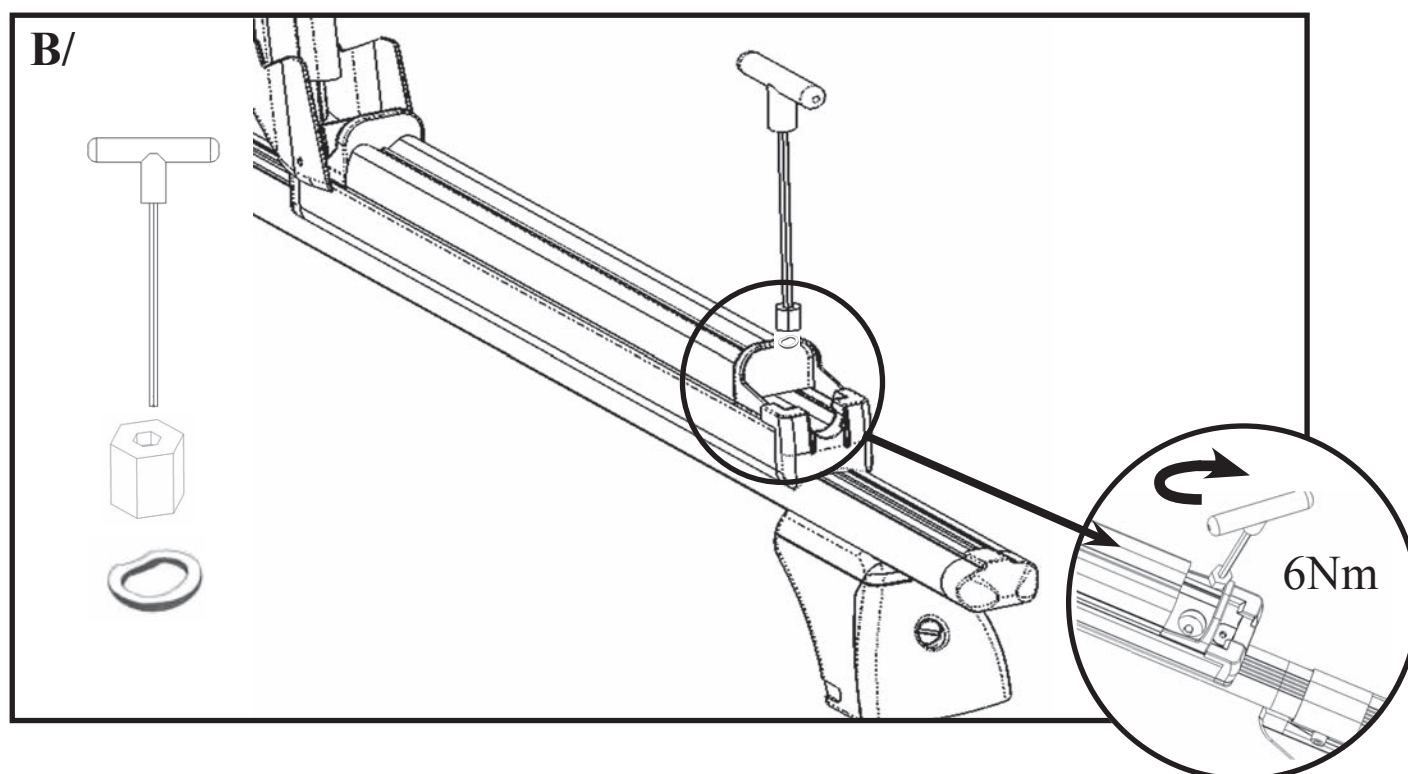
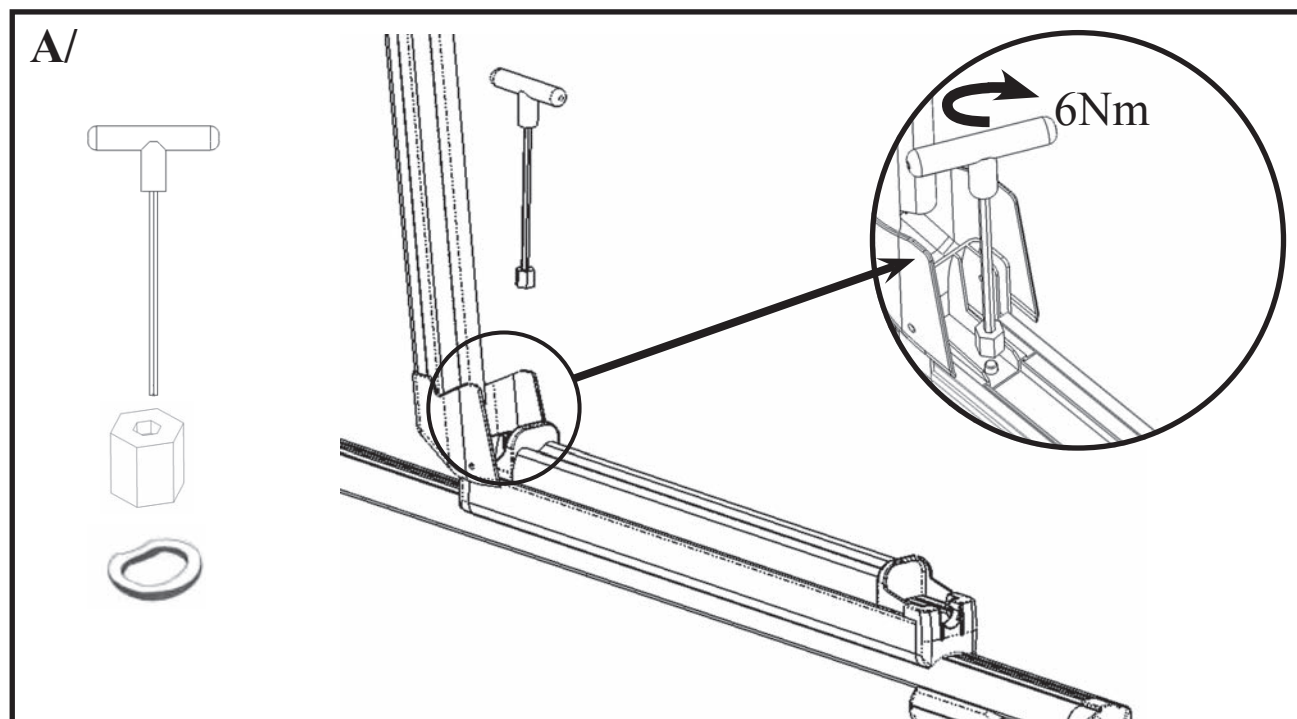
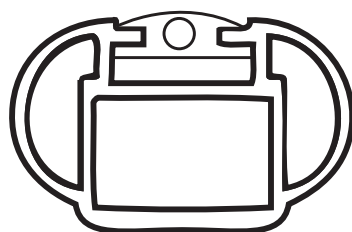
3)

Pour barres
Per barre
Para barras
For roof racks
Μπάρες οροφής
Für Dachleisten
Voor dakdragers

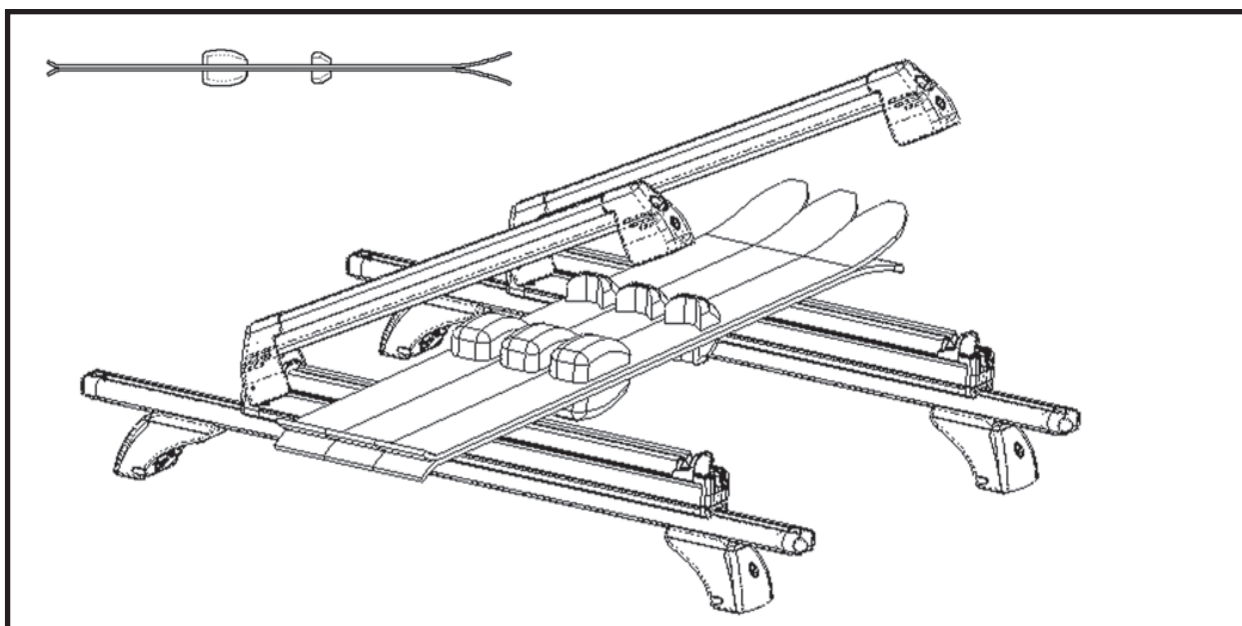


3)

Pour barres
Per barre
Para barras
For roof racks
Μπάρες οροφής
Für Dachleisten
Voor dakdragers



4)



FR - Placez les fixations des skis ou snowboards entre les deux barres.

Les skis doivent être transportés avec les pointes en arrière (pointes côté coffre). Ne chargez pas des skis et snowboards trop courts (skis d'enfants par exemple). Ne pas utiliser d'étuis ou de housses à skis lors du transport des skis sur le porte-skis.

IT - Fissare gli attachi degli sci o degli Snowboard al centro delle due barre. Gli sci devono essere trasportati con le punte rivolte verso la parte posteriore del veicolo. Non è possibile caricare sci o snowboards troppo corti (per esempio sci per bambini). Non utilizzare il sacco portasci quando si trasportano gli sci con il portasci.

ES - Colocar las fijaciones de los esquies o snowboards entre las 2 barras. Hay que colocar los esquies con las puntas mirando atrás (lado maletero). No instale esquies o snowboard demasiados pequeños (esquies para niños...). No utilizar estuches o fundas de los esquies durante el transporte de estos sobre el porta-esquies.

PT - Não utilizar os estojos nem as capas de esquis para transportar os esquis no porta-esquis. Coloque as fixações dos esquis ou de snowboards entre as duas barras. Os esquis devem ser transportados com as pontas para trás (pontas para o lado da mala). Não coloque esquis e snowboards demasiado curtos (esquis de criança, por exemplo)

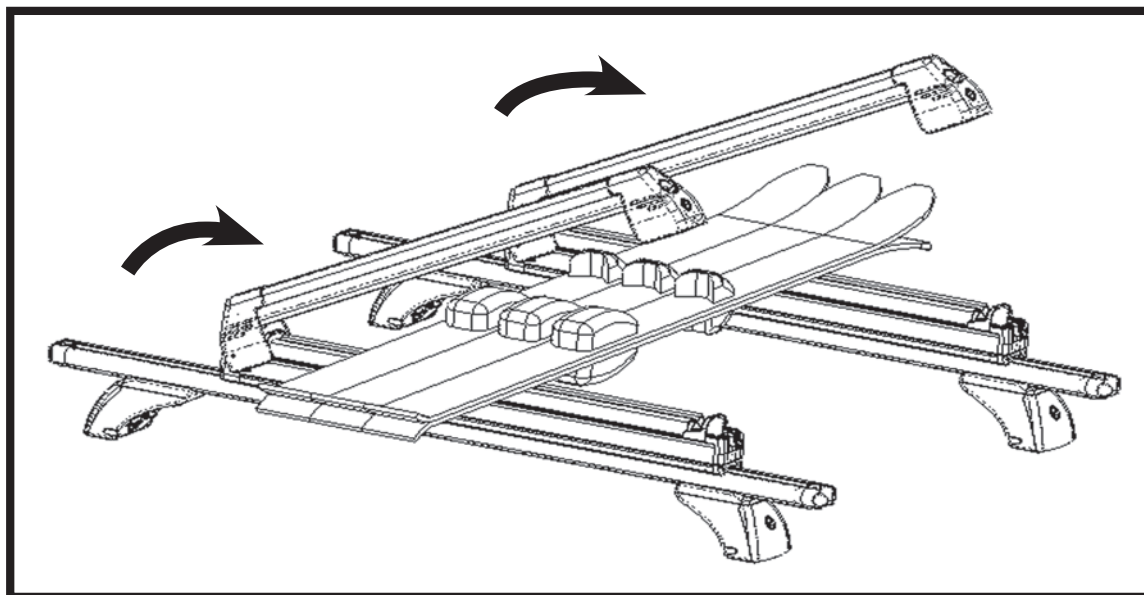
GB - Take skis out of protective bags or boxes before fitting them in the ski rack. Place ski or snowboard bindings between the two bars. Skis should be carried with tips pointing backwards (tips towards the boot). Do not use with very short skis or snowboards (e.g. children's skis)

GR - Τοποθετήστε τις δέστρες των σκι ή των snowboard ανάμεσα στις δύο ράβδους. Τα σκι πρέπει να μεταφέρονται με τις μύτες προς τα πίσω (μύτες προς το χώρο αποσκευών). Μην φορτώνετε σκι ή snowboard πολύ μικρού μήκους (π.χ. παιδικά σκι). Μην χρησιμοποιείτε θήκες ή καλύμματα για τα σκι όταν τα μεταφέρετε με τη βάση για σκι.

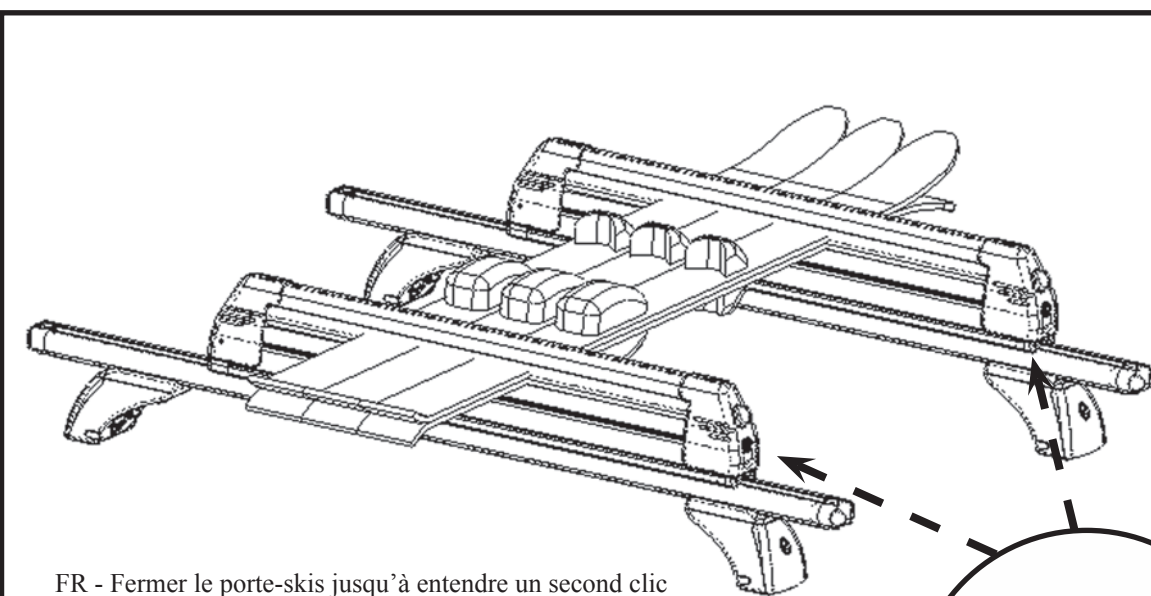
DE - Die Befestigungen der Skier oder Snowboards zwischen die beiden Stangen setzen. Die Spitzen der Skier müssen nach hinten zeigen (Zum Kofferraum zeigend). Keine zu kurzen Skier und Snowboards aufladen (z.B. Kinderskier). Beim Transport der Skier auf dem Skiträger weder Skikoffer noch Skiab.

NL - De bevestigingen van de ski's of snowboards tussen de twee stangen plaatsen. De ski's met de punten naar achter (naar de kofferbak) vervoeren. Geen te korte ski's en snowboards (zoals kinderski's) laden. Gebruik geen skitas of -hoes bij transport van ski's in de skidrager.

5)



6)



FR - Fermer le porte-skis jusqu'à entendre un second clic
Verrouillez toujours le porte-skis.

IT - Fermare il portasci fino a quando si sente il secondo "clic"
Chiudere sempre a chiave il porta sci

ES - Cerrar el porta-esquies hasta escuchar un segundo "clic"
Cierre siempre el portasquí

PT - Fechar o porta-esquis até se ouvir um segundo clique
Bloqueie sempre o porta-esquis

GB - Close the ski rack and press until you hear a second click
Always lock the ski rack.

GR - Κλείστε τη βάση για σκι μέχρι να ακούσετε ένα δεύτερο κλικ
Να ασφαρίζετε πάντα τη βάση για σκι.

DE - Den Skiträger schließen, bis ein zweites Klicken zu hören ist
en Skiträger immer richtig verriegeln

NL - Sluit de skidrager totdat u een tweede klik hoort
De skihouder altijd vergrendelen

FR - Charge maximum : 5 paires de skis paraboliques ou 6 paires de skis ou 4 snowboards ou 8 paires de skis de fond. Verrouillez toujours le porte-skis. Veillez à ce que les fixations des skis ne touchent pas le toit ou les barres d'origine. Uniquement pour le transport des skis et des snowboard. Contrôler que les skis ne touchent pas le hayon. Toute charge transportée sur le pavillon d'un véhicule affecte d'une manière sensible son comportement, en particulier la sensibilité au vent latéral et le comportement en virage et au freinage. Il est conseillé de conduire avec plus de prudence (réduire la vitesse, tenir compte de l'augmentation des distances de freinage). S'assurer que le serrage des dispositifs de fixation est correct et le vérifier régulièrement au cours des trajets. Utiliser un matériel fiable et bien entretenu. Se conformer aux instructions du constructeur en ce qui concerne la charge maximale autorisée du véhicule. Afin de réduire la consommation de carburant, il est conseillé d'ôter les barres porte-charges de toit et le porte-skis après utilisation.

IT - Carico massimo: 5 paia di sci parabolici o 6 paia di sci o 4 snowboard oppure 8 paia di sci di fondo Chiudere sempre a chiave il porta sci. Verificare che gli attacchi degli sci non vadano a toccare il tetto o le barre originali. Serve unicamente per il trasporto di sci e snow; Verificare che gli sci non vadano a toccare il portellone posteriore. Qualsiasi carico trasportato sul padiglione di un veicolo influisce sensibilmente sul suo comportamento, in particolare sulla sensibilità al vento laterale, ma anche sul comportamento in curva o in frenata. Si consiglia di guidare con maggiore prudenza (ridurre la velocità, tener conto dell'aumento delle distanze di frenata). Assicurarsi che il serraggio dei dispositivi sia corretto; durante il tragitto, verificarne regolarmente il serraggio. Utilizzare un materiale affidabile e in buone condizioni. Attenersi sempre al carico massimo consentito dal costruttore che è indicato sul manuale di servizio. Al fine di ridurre il consumo di carburante, smontare le barre portatutto ed il portasci dopo l'utilizzo.

ES - Carga máxima: 5 pares de esquís parabólicos o 6 pares de esquís o 4 snowboards u 8 pares de esquís de fondo . Cierre siempre el portascís. Procure que las fijaciones de los esquís no toquen el techo ni las barras de origen. Unicamente para el transporte de esquís y snowboards. Controle que los esquís no toquen la puerta trasera. Cualquier carga transportada sobre el techo de un vehículo afecta de forma sensible su comportamiento, en particular la sensibilidad al viento lateral y el comportamiento al girar y al frenar. Se recomienda conducir con prudencia (reducir la velocidad, tener en cuenta el aumento de las distancias de frenado). Asegúrese de que el apriete de los dispositivos de fijación es correcto y compruébelo periódicamente durante los trayectos. Utilice un material fiable y en perfecto estado. Siga las instrucciones del constructor relativas a la carga máxima autorizada del vehículo. Para reducir el consumo de carburante, se aconseja quitar las barras y el porta-esquíes cuando no se usan.

PT - Capacidade máxima: 5 pares de esquís parabólicos ou 6 pares de esquís ou 4 snowboards ou 8 pares de esquís de fundo Bloqueie sempre o porta-esquíes. Assegurar que as fixações dos esquís não tocam no tecto nem nas barras de origem. Apenas para o transporte de esquís ou de snowboards. Assegurar que os esquís não tocam na porta traseira. Todas as cargas transportadas sobre o veículo afectam substancialmente o respectivo comportamento, em particular a sensibilidade ao vento lateral e o comportamento em curvas e em travagens. É aconselhável conduzir com mais prudência (reduzir a velocidade, ter em consideração o aumento das distâncias de travagem). Garantir que o aperto dos dispositivos de fixação está correcto e verificá-lo regularmente ao longo dos trajectos. Utilizar um material fiável e bem preservado. Respeitar as instruções do fabricante relativamente à carga máxima autorizada do veículo. Para reduzir o consumo de combustível, é aconselhável retirar as barras de transporte de carga do tejadilho e o porta-esquíes após utilização.

GB - Maximum load: 5 pairs of carving skis, or 6 pairs of straight-sided skis, or 4 snowboards, or 8 pairs of cross-country skis Always lock the ski rack. Make sure the bindings do not touch the roof or the roof bars. For carrying skis and snowboard only. Make sure the skis do not touch the tailgate or hatch. Vehicle's handling (particularly resistance to side winds, cornering ability and braking performance) is greatly affected when loads are placed on its roof. Use extra caution when driving under such conditions (slower speeds and longer braking distances required). Make sure the fastenings are secure and check them regularly during trips. Use reliable, undamaged equipment. Do not exceed the maximum carrying capacity given in your vehicle's owner's manual. Remove roof bars and ski carriers after use in order to save on fuel consumption.

GR - Μέγιστο φορτίο: 5 ζευγάρια παραβολικά σκι, ή 6 ζευγάρια σκι, ή 4 snowboard ή 8 ζευγάρια σκι cross-country. Να ασφαρίζετε πάντα τη βάση για σκι. Φροντίστε ώστε οι δέσμες των σκι να μην αγγίζουν την οροφή ή τις μπάρες του αυτοκινήτου. Μόνο για τη μεταφορά των σκι και snowboard. Ελέγξτε ότι τα σκι δεν αγγίζουν την πίσω πόρτα. Για να μειωθεί η κατανάλωση καυσίμου, συνιστάται να αφαιρούνται οι ράβδοι φόρτωσης και οι βάσεις για τα σκι, όταν δεν χρησιμοποιούνται.

DE - Maximallast: 5 Paar Parabol-Skier oder 6 Paar Skier oder 4 Snowboards oder 8 Langlaufskier Den Skiträger immer richtig verriegeln. Darauf achten, dass die Skibindungen nicht das Autodach oder die Trägerstangen berühren. Allen voor het vervoer van ski's en snowboards. De ski's mogen de achterklep niet raken. Jede Last auf dem Autodach beeinträchtigt das Fahrverhalten des Fahrzeugs, das hierdurch besonders stark auf Seitenwind, Kurven und Bremsen reagiert. Daher sollte besonders vorsichtig gefahren werden (Geschwindigkeit drosseln, erhöhten Bremsweg einberechnen). Überprüfen, ob die Befestigungsteile richtig festgezogen wurden und die Festigkeit des Dachträgers während der Fahrt regelmäßig kontrollieren. Nur sicheres Material in einwandfreiem Zustand verwenden. Die Anweisungen des Fahrzeugherstellers für die zulässigen Höchstlasten für das Fahrzeug sind zu beachten. Nach Gebrauch sollten die Dachgepäckstangen und Skiträger abgenommen werden, um den Treibstoffverbrauch zu senken.

NL - Maximale belasting: 5 paar parabolische ski's of 6 paar ski's of 4 snowboards of 8 paar langlaufski's De skihouder altijd vergrendelen. De skibevestigingen mogen het dak of de oorspronkelijke dragerstanden niet raken. Allen voor het vervoer van ski's en snowboards. De ski's mogen de achterklep niet raken. Iedere lading die op het wagendak wordt vervoerd, beïnvloedt merkbaar het rijgedrag, vooral de gevoeligheid voor zijwind en het rijgedrag in bochten en bij het afremmen. Het wordt aanbevolen met nog meer voorzichtigheid te rijden (beperk de snelheid, houd rekening met langere remafstanden). Zorg ervoor dat de bevestigingsonderdelen goed vast zitten en controleer dit regelmatig tijdens het traject. Betrouwbaar en goed onderhouden materiaal gebruiken. De aanwijzingen van de autofabrikant opvolgen wat betreft maximaal toegestaan laadvermogen van voertuig. Altijd de geldende voorschriften aanhouden. De draagstangen en skihouder na het gebruik verwijderen om brandstof te besparen.

